

Schüco – Die Adresse für Fenster und Solar • Schüco – The address for windows and solar products
Schüco – L'adresse pour les fenêtres et le solaire • Schüco – Hét adres voor ramen en solarproducten



Schüco International KG ist europaweit führender Anbieter für systemgestütztes Bauen mit Aluminium, Stahl, Kunststoff und Solar. Als Innovationsführer der Branche liefert Schüco Komponenten für die gesamte Gebäudehülle inklusive spezieller Softwarelösungen hinsichtlich Planung, Konstruktion, Kalkulation und Fertigung. Als global agierendes Unternehmen kooperiert Schüco mit Architekten, Investoren und Fertigungsbetrieben in nahezu allen Ländern der Erde.

Mit dem ausgefeilten Konzept der Systempartnerschaft positioniert sich Schüco weltweit nicht allein über die technologische Kompetenz, sondern als ein Unternehmen, das ganzheitlich für den Erfolg aller Partner tätig ist.

Schüco International KG is the European leader in system-based construction with aluminium, steel, PVC-U and solar products. As leading innovator in this field, Schüco supplies the components for the whole building envelope, including special software solutions for planning, construction, calculation and fabrication. A truly global company, Schüco co-operates with architects, investors and fabricators in almost every country in the world.

With its well-honed model of system partnership, Schüco stands out on the world stage, not only on account of its technological expertise, but as a company dedicated to the success of its partners.

Schüco International KG, est le leader européen dans le domaine des constructions systématisées en aluminium, acier et PVC ainsi que dans le domaine des systèmes solaires. A la pointe des innovations dans sa branche industrielle, Schüco fournit des éléments pour la réalisation intégrale des enveloppes de bâtiments, y compris les logiciels spécifiques conçus pour la planification, la conception, les calculs et la fabrication.

Schüco, entreprise agissant sur un champ global, coopère avec des architectes, investisseurs et entreprises dans presque tous les pays du monde. Avec son concept perfectionné de gammistes partenaires, Schüco se distingue à l'échelle mondiale en tant qu'entreprise de haute compétence technologique qui agit entièrement au profit du succès de tous ses partenaires.

Schüco International KG is in heel Europa marktleider op het gebied van systeembouw met aluminium, staal, kunststof en solarproducten. Als innovatief brancheleider levert Schüco componenten voor de hele bekleding van een gebouw, inclusief speciale softwareoplossingen voor planning, constructie, berekening en montage. Schüco is wereldwijd actief en werkt samen met architecten, investeerders en productiebedrijven in bijna alle landen ter wereld. Dankzij het uitgebalanceerde concept van systeempartnerschap onderscheidt Schüco zich overall, niet alleen door de technologische knowhow, maar ook als een onderneming die zich volledig inzet voor het succes van alle partners.

Aluminium-Systeme • Aluminium systems
Systèmes aluminium • Aluminiumsystemen



Der multifunktionalen Gebäudehülle gehört die Zukunft: Praxisgerechte Profile aus Aluminium sind die sichere, kreative Basis ganzheitlicher Lösungen für Fassaden, Lichtdächer, Fenster, Türen, Sonnenschutz, Wintergärten, Balkone, Geländer, Schutz- und Sicherheitskonstruktionen. Zukunftsweisende Fenster- und Fassadenleittechnik von Schüco führt einzelne Gebäudesysteme zu einer geschlossenen Einheit zusammen.

The future belongs to the multi-functional building envelope: aluminium profiles are the secure and creative basis for comprehensive solutions for façades, skylights, windows, doors, solar shading, conservatories, balconies, balustrades, and protection and security constructions. Pioneering window and building management technology from Schüco brings individual building systems together into a single unit.

Les enveloppes multifonctionnelles de bâtiments ont un avenir prometteur: Les profilés en aluminium adaptés aux besoins de la pratique constituent une base solide pour des formules holistiques en vue de la création de façades, verrières, fenêtres, portes, protections solaires, jardins d'hiver, balcons, garde-corps ou constructions visant sécurité et protection. Le système domotique Schüco réunit en une unité solidaire les divers équipements techniques du bâtiment.

Multifunctionele gebouwbekleding heeft de toekomst: praktische profielen van aluminium vormen de zekere, creatieve basis voor totaaloplossingen voor gevels, lichtdaken, ramen, deuren, zonweringen, serres, balkons, terrassen, en beschermings- en veiligheidsconstructies.

De toekomstgerichte raam- en geveltechniek van Schüco smeedt de afzonderlijke systemen tot één gesloten geheel.

Stahl-Systeme • Steel systems
Systèmes acier • Stalensystemen



Mit hochqualitativen Stahlrohr- und Stahlprofilssystemen bietet Schüco in Deutschland und ausgewählten Ländern zusammen mit dem Partner Jansen AG Lösungen für Fassaden-, Tor- und Türtechnik. Schüco eröffnet damit eine weitere Dimension der Systemkompetenz: Architektonische Freiheit, technologische Lösungen für nahezu alle Anforderungen und rationelle Verarbeitung ergänzen sich optimal.

In partnership with Jansen AG, Schüco offers solutions for façade and door technology from high quality steel tubes and steel profile systems both in Germany, and in other selected countries. In this way, Schüco is opening a new dimension in system expertise: architectural freedom, technological solutions for almost all requirements and efficient fabrication are ideally complemented.

Dans le cadre d'un partenariat avec la société Jansen AG, Schüco propose, en Allemagne et dans d'autres pays sélectionnés, des systèmes à base de tubes et de profilés en acier de haute qualité pour façades et portes de toutes tailles. Schüco ouvre ainsi une nouvelle dimension de la compétence en matière de systèmes: La liberté architecturale, les formules technologiques répondant à quasiment toutes les exigences, la fabrication et la pose rationnelles, un tout qui se complète de manière optimale.

Met superieure systemen op basis van stalen buizen en profielen biedt Schüco in Duitsland en bepaalde andere landen samen met partner Jansen AG doordachte oplossingen voor gevel- en deurtechniek. Schüco voegt daarmee een dimensie toe aan systeemcompetentie: architectonische vrijheid, technologische oplossingen op bijna elk gebied en een rationele verwerking vullen elkaar optimaal aan.

Kunststoff-Systeme • PVC-U systems
Systèmes PVC • Kunststofsystemen



Schüco biedt hochwertige Kunststoff-Systemtechnik, die sich durch ein breit gefächertes Produktprogramm und große Gestaltungsvielfalt auszeichnet. Funktionssicherheit, attraktives Design, Farbenvielfalt und Komfort durch einfache Bedienbarkeit sind nur einige Vorteile der Kunststoffsysteme von Schüco.

Schüco offers you high quality PVC-U system technology which is distinguished by its broad range of products and comprehensive design options. Product reliability, attractive designs, a range of colours and the comfort of easy operation are only some of the advantages of Schüco PVC-U systems.

Schüco propose une technologie de pointe dans le domaine des gammes en PVC. Son large éventail de produits ouvre une multitude de variantes de conceptuelles. La fiabilité fonctionnelle, le design attrayant, la variété des coloris et le confort de manœuvre ne sont que quelques-uns des avantages présentés par les gammes PVC de Schüco.

Schüco biedt hoogwaardige kunststofstelsysteemtechniek, die zich onderscheidt door een gevarieerd productaanbod en een grote verscheidenheid in vormgeving. Bedrijfszekerheid, aantrekkelijke vormgeving, een breed kleurenpalet en comfort door eenvoudige bediening zijn slechts enkele voordelen van de kunststofsystemen van Schüco.

Solar-Systeme • Solar products
Systèmes solaires • Solarsystemen



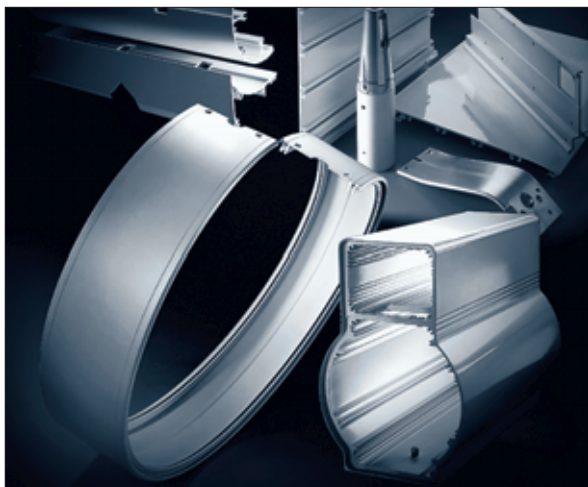
In der multifunktionalen Solar-Systemtechnik von Schüco sind alle Komponenten zur Wärmebereitung und Stromerzeugung perfekt aufeinander abgestimmt. Als führender Anbieter von Photovoltaik- und Solarthermie-Elementen garantiert Schüco ein einheitliches Montagesystem und somit besonders ressourcenschonende Technik.

Within the multifunctionality of Schüco's solar energy technology, all the components for solar heating and electricity production are perfectly integrated. As the leading supplier of photovoltaic and solar heating units, Schüco guarantees a uniform system of assembly and thereby also particularly efficient technology.

La technologie multifonctionnelle des systèmes solaires de Schüco réunit et adapte parfaitement entre eux tous les composants relatifs à la thermie et à la photovoltaïque. En tant que leader en matière de fourniture d'éléments photovoltaïques et de thermie solaire, Schüco garantit un système de montage cohérent et ainsi une technologie particulièrement favorable à l'épargne des ressources naturelles.

In de multifunctionele solarsysteemtechniek van Schüco zijn alle componenten volmaakt op elkaar afgestemd voor warmteproductie en opwekking van elektriciteit. Als systeemleverancier op het gebied van fotovoltaïek en warmtapwatercollectoren garandeert Schüco een montagesysteem dat een eenheid vormt, en daarmee als techniek de natuurlijke hulpbronnen in hoge mate ontziet.

Schüco Design • Schüco Design
Schüco Design • Schüco Design



Als Spezialist für Aluminium-Systemtechnologie bietet Schüco Design von der Entwicklung bis zur Produktion einschließlich der Oberflächenbearbeitung und -veredelung ein breites Spektrum an Designmöglichkeiten. Für den Maschinenbau, die Industrie- und Werbetechnik und die Möbelindustrie fertigt Schüco Design umfassende Produktlösungen, die mit Funktionalität, Wirtschaftlichkeit und Flexibilität überzeugen.

As a specialist in aluminium system technology, Schüco Design offers a broad spectrum of design options, from development to production, including surface finishing. For engineering, industrial technology, advertising and the furniture industry, Schüco Design manufactures comprehensive product solutions which are functional, economical and flexible.

En tant que spécialiste en technologie des systèmes en aluminium, Schüco Design propose un foisonnement de variantes esthétiques, que ce soit au niveau des formes, de la conception ou du traitement d'amélioration des surfaces. Pour le domaine de la construction mécanique, de la technique industrielle et publicitaire et pour l'industrie de l'ameublement, Schüco Design propose des formules étendues dont la fonctionnalité, la rationalité et la flexibilité en constituent les arguments convaincants.

Als specialist in aluminium systeemtechnologie biedt Schüco Design een breed spectrum aan mogelijkheden, van ontwikkeling tot productie, inclusief het bewerken en veredelen van oppervlakken. Voor de machinebouw, de industrie- en reclametechniek en de meubelindustrie maakt Schüco op design georiënteerde productoplossingen die overtuigen door hun functionaliteit, kostenbesparingen en flexibiliteit.

Technologie-Erfahrung • Technological experience
L'expérience technologique • Technologische ervaring



Jahrzehntelange Erfahrungen mit Metallbau-Systemen.
Innovative Technik ist Programm.

Bei der Entwicklung der Systemtechnik auf der Basis von Aluminiumprofilen hat Schüco eine Reihe von Standards gesetzt. Über 1.000 Schutzrechte und Patente sind eindeutige Belege für innovative Leistungen. Das Spektrum reicht von den ersten, mit Isoliersteinen thermisch getrennten Profilen, bis zu komplexen Lösungen für energetische Fassaden. Mehr als 50 Jahre Systemarbeit haben zu einer kooperativen Partnerschaft mit vielen Architekten und Fassadenplanern geführt. Das Schüco Technologie-Zentrum in Bielefeld ist eine der bedeutendsten Prüfeinrichtungen in Europa.

Decades of experience with aluminium systems.
Progress through innovation.

Schüco has set many standards in the development of systems technology using aluminium profiles. More than 1,000 patents stand as a testament to our innovative approach. These range from the first thermally broken profiles with insulating bars to complex solutions for energyefficient façades. During 50 years of systems experience, we have developed corporate partnerships with many architects and façade planners. The Schüco Technology Centre in Bielefeld is one of the most important test facilities in Europe.

Des dizaines d'années d'expérience avec des systèmes de construction métallique. La technique novatrice est au programme.

Pour le développement de la technique de systèmes de profilés aluminium, Schüco a défini un grand nombre de standards. Plus de 1000 produits protégés et brevets sont une preuve évidente d'une approche novatrice. Le spectre va des premiers profilés à rupture de pont thermique, réalisés au moyen de barrières isolantes, aux solutions complexes pour les façades énergétiques. Pendant plus de 50 années d'expérience sur les systèmes, nous avons développé un partenariat avec de nombreux architectes et concepteurs de façades. Le centre de technologie Schüco à Bielefeld est l'un des centres d'essais les plus importants en Europe.

Tientallen jaren ervaring met metaalbouwssystemen.
Vooruitgang door innovatie.

Bij de ontwikkeling van de systeemtechniek op basis van aluminium profielen heeft Schüco telkens de bakens verzet. Onze meer dan 1000 intellectuele eigendommen en patenten zijn duidelijke bewijzen van onze innoverende prestaties. Dit omvat de eerste, met isolatiebruggen thermisch gescheiden profielen tot en met complexe oplossingen voor energiebesparende gevels. Meer dan 50 jaar systeemwerk heeft geresulteerd in nauwe samenwerking met vele architecten en gevelontwerpers. Het Schüco Technologie-Zentrum in Bielefeld is een van de belangrijkste testcentra in Europa.

Die Schüco Qualitätssicherung nach DIN ISO 9001

Der Schüco International KG wurde am 24.10.92 durch ein Qualitätsaudit der DQS (Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen mbH), das Zertifikat für Qualitätssicherungssysteme nach DIN ISO 9001 ausgestellt. Damit ist sichergestellt, dass die Qualitätssicherung bei Schüco den Forderungen der DIN ISO 9001 entspricht und auch angewandt wird.



Schüco Quality Assurance in accordance with DIN ISO 9001

Following a quality audit carried out by the DQS (German Organisation for Certification of Quality Assurance Systems), Schüco International KG was awarded the Certificate for Quality Assurance Systems in accordance with DIN ISO 9001 on 24.10.1992. This ensures that Quality Assurance at Schüco complies with the requirements of DIN ISO 9001 and is also implemented there.



Was bedeutet Qualitätssicherung nach DIN ISO 9001?

Dieses Qualitätssicherungssystem stellt sicher, dass alle Produkte aus dem Hause Schüco nach festgeschriebenen Regeln geplant, entwickelt und produziert werden. Von diesem Qualitätssicherungssystem werden alle Abteilungen und Ressorts, die direkt oder indirekt mit Schüco-Produkten zu tun haben, erfasst. Somit werden alle Bereiche und Mitarbeiter für eine gute Qualität in Verantwortung genommen. Dies beginnt bei der Produktionsplanung und setzt sich bei der Gestaltung und Entwicklung sowie der Artikelfertigung bis hin zur Abnahme der Produkte fort. Die produktbezogenen Gütezeichen und/oder Normen werden durch die Qualitätssicherung DIN ISO 9001 unterstützt.

What does Quality Assurance in accordance with DIN ISO 9001 mean?

This Quality Assurance system ensures that all products from Schüco are planned, developed and produced in accordance with specific rules. The system covers all divisions and departments relating directly or indirectly to the production of Schüco products. Thus all departments and employees assume responsibility for good quality. This begins in production planning and continues in design and development, through the production of articles, right up to the final acceptance of the products. The product-related quality marks and/or standards are supported by DIN ISO 9001.

L'assurance qualité Schüco selon DIN ISO 9001

A la suite d'un audit de qualité réalisé par la DQS (Société allemande de certification des systèmes d'assurance qualité), La société Schüco International KG s'est vue délivrer le certificat de conformité de ses systèmes d'assurance à la DIN ISO 9001. Ce certificat garantit que l'assurance qualité pratiquée par Schüco répond aux exigences de la norme DIN ISO 9001 et que cette entreprise l'applique réellement.



De Schüco kwaliteitsborging volgens DIN ISO 9001

Schüco International KG werd op 24.10.92 na een kwaliteitsaudit van DQS (Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen mbH), het certificaat voor kwaliteitsborgingssysteem en volgens DIN ISO 9001 verleend. Daarmee is gegarandeerd dat de kwaliteitsborging bij Schüco voldoet aan de eisen volgens DIN ISO 9001 en dienovereenkomstig wordt uitgevoerd.



Que signifie l'assurance qualité selon DIN ISO 9001?

Ce système d'assurance de la qualité garantit que tous les produits en provenance de la maison Schüco ont été conçus, développés et produits dans le respect des règles définies. Sont visés par ce système d'assurance-qualité toutes les divisions et départements liés directement ou indirectement avec les produits Schüco. De ce fait, tous les domaines et tous les acteurs engagent leur responsabilité dans l'obtention d'une bonne qualité. Ceci commence par la conception des produits, se poursuit par le design, le développement et la fabrication des articles, et s'étend jusqu'à la réception des produits. Les labels de qualité et/ou normes se référant aux produits sont soutenus par l'assurance qualité selon DIN ISO 9001.

Wat houdt de Schüco kwaliteitsborging volgens DIN ISO 9001 in?

Dit systeem voor kwaliteitscontrole garandeert dat alle producten van Schüco volgens vaste regels worden gepland, ontwikkeld en geproduceerd. Dit systeem voor kwaliteitscontrole omvat alle afdelingen en vakgebieden die direct of indirect met Schüco-producten te maken hebben. Daardoor dragen alle afdelingen en medewerkers verantwoording voor een goede kwaliteit. Dat begint bij de planning van de productie en loopt via de vormgeving en de ontwikkeling door tot en met de artikelproductie en de aflevering van de producten. De productspecifieke keurmerken en/of normen worden ondersteund door de kwaliteitscontrole volgens DIN ISO 9001.



Zusätzlich zu den Katalogen unterstützt Schüco Sie mit:

- Kaufmännischer Betreuung durch den Gebietsmanager im Außendienst
- Ausschreibungsberatung beim Planer durch den Fachberater Fassadentechnik
- Technischer Beratung durch den technischen Innendienst
- Technische Schulungen und Methodentrainings durch die Trainingsabteilung
- Bestellannahme und Abwicklung im Verkaufsinendienst
- Veredelung der Profile mit einer reichhaltigen Auswahl an möglichen Oberflächen
- Planung und Kalkulation durch Schüco Service-Software
- Optimierung von Fertigung und Montage durch Konzeption, Maschinen und Betriebsmittel
- Zentralen Hotlines für Spezialgebiete (z.B. Mechatronik, SunControl)
- Verkaufsförderungsmaterial für Werbung und Schaumraum
- Stets aktuelle Informationen im Internet

Schüco International KG
Karolinenstraße 1-15 • D-33609 Bielefeld
Telefon +49 521 783-0
Telefax +49 521 783-451
www.schueco.com

In addition to the provision of manuals, Schüco also supports you with

- Commercial support from the Area Sales Managers
- Advice to developers on tendering from Architectural Project Managers
- Technical advice from the Technical Department
- Technical training and soft skills courses given by the Training Department
- Ordering and order processing in sales administration
- Surface finishing of profiles in a wide range of colours and finishes
- Planning and calculation using Schüco Service software
- Fabrication and installation optimisation through workshop planning, machinery and operating materials
- Hotline support for special fields (e.g. mechatronics, SunControl)
- Promotional materials for advertising and showroom
- Up-to-date information on our website

Katalog: Art.-Nr. 281 589 / Ausgabe: September 2007

Manual No.: 281 589 / Edition: September 2007

Der Inhalt dieses Kataloges ist rechtlich geschützt. Es gelten die Nutzungsbedingungen der Schüco International KG für die Nutzung der Schüco-Kataloge (Kataloglizenz). Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung. Wir behalten uns Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vor. Alle unsere Systeme und technischen Produkte wurden unter Berücksichtigung deutscher und europäischer Normen, Richtlinien und Empfehlungen entwickelt. Daraus können sich im Einzelfall Abweichungen zu ausländischen Normen, Richtlinien und Empfehlungen ergeben. Ein landesspezifischer Vergleich ist auf jeden Fall von unseren Kunden vorzunehmen. Es gelten unsere jeweils aktuellen Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen – Bestellunterlagen sind nicht als Fertigungsunterlagen anzuwenden.

The contents of this catalogue are protected by law. The Schüco International KG conditions of use apply to the use to Schüco manuals (catalogue licence). Reproduction, even in part, is not permitted, except with our approval. We reserve the right to introduce modifications in the interest of technical progress. All our systems and technical products have been developed with due regard to the rules and conditions of DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.). Consequently, deviations from other standards may sometimes arise. Customers should therefore make their own comparison with appropriate standards in their own country. Our general sales and delivery conditions apply. Ordering instructions are not intended for use as fabrication instructions.



En plus des catalogues, Schüco vous soutient par:

- *le suivi commercial, assuré par le commercial responsable de votre région*
- *les conseils pour le traitement des appels d'offres chez le concepteur, apporté par le conseiller technique spécialisé pour façades*
- *les conseils techniques apportés par le personnel du bureau d'études projets*
- *la réception des commandes et le suivi du service commercial sédentaire*
- *le traitement des profilés, offrant un large choix de types de traitements*
- *la conception et les calculs des logiciels de service de Schüco*
- *l'optimisation de la fabrication et du montage au moyen de la conception, des machines et moyens d'exploitation*
- *les hotlines centrales pour les domaines spécialisés (par exemple: mécatronique, SunControl)*
- *les moyens de promotion de vente, pour la publicité et le show-room*
- *les informations toujours actualisées sur le site Internet*

In aanvulling op de catalogus ondersteunt Schüco u met:

- Commerciële begeleiding door de districtmanager in de buitendienst
- Aanbestedingsadvies aan de ontwerper door de vakadviseur geveltechniek
- Technisch advies door de technische binnendienst
- Opname en verwerking van bestellingen door de verkoopbinnendienst
- Veredeling van profielen met een ruime keuze aan mogelijke oppervlakten
- Planning en calculatie met behulp van Schüco Service-software
- Optimalisering van fabricage en montage dankzij doordachte concepten, machines en gereedschappen
- Centrale hotlines voor speciale onderwerpen (bijvoorbeeld mechatronica, SunControl)
- Promotiemateriaal voor reclamedoeleinden en gebruik in de showroom
- De meest actuele informatie op internet

Catalogue: Art. N° 281 589 / Édition: Septembre 2007

Catalogus: Art.nr. 281 589 / Uitgave: September 2007

Le contenu de ce catalogue est protégé par le droit d'auteur. L'utilisation des catalogues Schüco (licence d'utilisation) suppose le respect des conditions d'utilisation édictées par la société Schüco International KG. Toute reproduction, même partielle, interdite sans notre accord. Sous réserve de modifications dans l'intérêt du progrès technique. Tous nos systèmes et produits techniques ont été développés en tenant compte des normes, directives et recommandations allemandes et européennes. Dans des cas, des divergences peuvent être constatées par rapport aux normes, directives et recommandations d'autres pays. Nos clients sont tenus, quelque soit le cas, d'effectuer la comparaison nécessaire. Sont applicables nos conditions générales de vente et de livraison en leur libellé en vigueur à la date concernée – Les documents de passation de commande ne pourront être utilisés comme documents de fabrication.

De inhoud van deze catalogus is auteursrechtelijk beschermd. De voorwaarden van Schüco International KG voor het gebruik van Schüco-catalogi zijn van kracht (cataloguslicentie). Nadruk, ook gedeeltelijk, alleen na onze uitdrukkelijke toestemming. Wij behouden ons het recht voor wijzigingen aan te brengen die voortvloeien uit technische ontwikkelingen. Al onze systemen en technische producten worden ontwikkeld met inachtneming van Duitse en Europese normen, richtlijnen en aanbevelingen. Daaruit kunnen in sommige gevallen afwijkingen ontstaan ten opzichte van buitenlandse normen, richtlijnen en aanbevelingen. Een landspecifieke vergelijking moet in ieder geval door onze klanten worden uitgevoerd. Onze actuele algemene, en verkoop- en levervoorwaarden zijn steeds van toepassing – besteldocumenten kunnen niet worden gebruikt als bouwdocumenten.

A large grid of dashed lines for taking notes, covering the majority of the page below the header.